

உதயதாரகை.—MORNING STAR.

Published on the 1st and 3d Thursday of every Month, at one shilling a Quarter, payable in advance.

சஞ்சிகை. மடு.] துறைசக (ஸ்). இவ்வி. ரு. திகதி. வியாழக்கிழமை.

Thursday, Aug. 5, 1841. [No. 15.]

வரலாறு.

உதயதாரகைப் பத்திரத்தில் கற்கை, சாத்திரம், பொதுவான கல்வி, பயிற்செய்கை, அரசாட்சி, மரீக்கம் முதலானவையிப்பற்றியும், பிரதான புதினச் சுவதிகளைப் பற்றியும் அச்சுடிக்கப்படும். அது தமிழ்ப் பாஷையினும், இடைக்கிடையே தமிழும் இக்கிலீசுக் கடினதாயும், எட்டுப் புறமுன்னதாக நாகாய் மடித்த தான் அசலி ஒவ்வொரு மாதத்து முதலாம் மூன்றாம் வியாழக்கிழமைகளிற் பிரசுரித்தம் பண்ணப்படும்.

இதின் விலை, பத்திரம் ஒன்றுக்கு, உபென்சு அல்லது மசு. வெண்சு சலி, அல்லது மூன்று மாதத்திற்கும் முன்னதாக கொடுத்திருந்தால் அப்பத்திரங்களைச் சலி ஒரு சலிக்கு.

இதற் பத்துப் பத்திரிகைக்குக் கையெழுத்து வைத்து மாதாந்தம் பணம் முன்னேறக் கொடுத்து வைத்து மறுபெருக்குச் செலவிடக் கூடிய காரியகாரருக்கு இதின் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு, கவி. பென்சு, அல்லது க. பணம். அல்லது மூன்றுமாதத்திற்கு முன்னதாக கொடுத்திருந்தால் விலை, க. பென்சு.

இருபதுக்குக் கையெழுத்து வைத்து வருஷாந்தம் முன்னேறக் கொடுத்துவைத்துக் காரியக்காரருக்கு இதன் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு க. பென்சு, அல்லது அ. வென்சு சலி. மூன்றுமாதத்திற்கு முன்னதாக கொடுத்திருந்தால், விலை ஆறு பென்சு.

தவார்பெலவை வட.

காதிதம் எழுதிக்கொள்பவர்கள் தாங்கள் அறிவிக்க வேண்டியவைகளை உதய தாரகைப் பத்திரத்தினது முகாமைக்காரருக்கு எழுதித் தவார்பெலவை கொடுத்தனுப்பவும்.

TERMS.

The MORNING STAR will be devoted to Education, Science, and general Literature, and to the dissemination of articles on Agriculture, Government, and Religion, with a brief summary of important News.

The PRICE of the Paper is two pence a number, or one shilling a quarter, payable in advance.

To Agents who subscribe for ten copies and pay in advance, the price is one and a half pence a number, or nine pence a quarter.

To those who subscribe for twenty copies and pay in advance, the price is one penny a number, or six pence a quarter.

N. B. Postage extra.

Persons who wish to act as AGENTS, may apply to the Publisher, at the American Mission Press, Maneply, Jaffna.

CORRESPONDENTS may send their Communications post paid addressed to "The Editors of the MORNING STAR," Batticotta, Jaffna.

The following persons are authorized to act as Agents for the "Morning Star."

JAFFNAPATAM—Mr. C. F. GRENIER; CHUNDICOLY—M. J. POVRATASINGEM; WANNARPONY—S. TAMPIAH PILLY; MOOLLITEVO—A. MC FARLAND; BATTICALOE—S. A. ALLEGECOO MODLIER; CALPENTYN—J. WOODHULL; TRINCOMALIE—Rev. C. HOLE; COLOMBO—PHILIP CANJIMANADAN; KANDY—Rev. W. OAKLEY; MADURA—Rev. F. D. WARD; DINDIGUL—Rev. J. J. LAWRENCE; TANJORE—Rev. T. BROTHERTON; MADRAS—P. R. HUNT, Esq.

புத்தொழிவு.—பத்திர காகாத்தபின்னை.

[BRIEF HISTORICAL VIEW OF INDIA.]

[Continued from page 134.]

இந்துநேரச் சரித்திரம்.—Ancient history of India.

இந்து நேரச் சரித்திரம் பற்றியும் மிகவும் மலவுண்டதும், அந்நி சொல்லியிருக்கும் காரியங்கள் உண்மையாய் ஒத்துக்கொள்ளத்தக்கவை மூலம். இந்து நேரச்சரித்திரம் இரந்த சாஸ்திரிகளுக்கு சரித்திர நேரஞ் தாங்கள் எழுதிவைத்தவைகளை கட்டத்தபடி எழுதாமற் கூட்டியுக் குறைத்தும் மண்ணை மலையாக்கியுக் காரியங்களை விசேஷித்து வன்னித்து ரூபப்படுத்தியும், காலக் கணக்குகளை ஒழுங்கிற்றி மூன்றாம் பின்னாய்ச் சொல்லி அவ்வாறப் பெருக்கி உலகங்கள், உகா

ந்தங்கள், மனுவாந்தங்கள் என முடிவிலவாத கட்டுகையும் உண்டாக்கியிருப்பதினால் உண்மையைச் சரிவர அறிந்தகொள்வது பிரயாசமாய் இருக்கிறது. கிரேக்கர், உரோமர் முதலான சாசியார் இந்துநேரச்சரித்திரம் பற்றிப் பூர்வீகத்திலே கன்றாய் அறியவில்லை.

வெக்கை (Bacchus) என்பவன் இந்து நேசத்தை வெற்றிகொண்டாசென்றதும், எகிப்தியனான சேசோத்திரிஸ் (Sesostris) என்பவன் அங்கே படைபெரித்தப் போனானேன்றும் ஆசாட்டமாய்ச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அந்தைகம்புகிறதற்கு இடமில்லை.

ஆசிரியாந்தசத்தை ஆண்ட செமிராமியல் (Semiramis) என்பப்பட்ட இராசாத்தி இந்துநேசத்துக்குவந்து போர் ஸ்ணினி காரியம் கிழிபரமாய்ச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அவள் ஆசிரியா முறவதையும் வெற்றிகொண்டு வருகிறபொழுது, இந்து நேசம் மகா சிறப்புக்குச் செலவி கையுமுள்ளதென்று கேள்விப்பட்டே, அதைப் பிடிக்கும்படியாய்த்தனது இராச்சிபத்தின் சம்பத்து முழுவதையும் அதற்கென்றேற்படுத்திப் படைபெடுத்து வந்தபோது, இந்துநேசியை மரக்கலங்களினிற் கட்டிக்கூடாத்தென்றும் இந்து நேசத்தினது போர் யானைகளை வென்றகொள்ளக் கூடாதென்றும் கண்டு இந்த இரண்டு முட்டுப்பாடுகளையும் நீக்கிறதற்கு முயற்சிப்பட்டார். எப்படிபெனலும், பெனீ கேசியுமு முதலான இடங்களில் இருந்து ஒடாவினை அழைப்பித்து பத்திரியாலிலே கப்பல்களைச் செயலித்தாக் கரை வரையிற் கொண்டு வந்து இந்துநேசியில் நிறுத்தித்தான்.

தன் செனியிலே போர் யானைகள் இல்லாததற்காக மூன்று இலட்சம் எடுத்து மாகெனக் கொல்லுவத்து அவைகளின் தோவிலும் மிகவும் உயரமான பொய் யானைகளைச் செயலித்து அவைகளை இப்பகுமபடி உள்சூக்கு ஒட்டைகளையும், மனுஷியையும் நிறுத்தினார். இப்படி மூன்று வருஷமாய் எத்தனம்பண்ணி கொண்டு மூன்று இலட்சம் பதாதியும், ஐந்து இலட்சம் துரகமும் கொண்டு போருக்குப் புறப்பட்டிந்தான் செயலித்த பொய் யானைகளை ஒட்டைகளில் ஏற்றிவித்துக்கொண்டுவந்து ஆற்றுக்கு அச்சையிலே நிற்க. இந்துநேசத்த இராசாவாகிய யுஸ்தேவிரோவேசேஸ் என்பவன் காலாயிரம் மரக்கலங்களினிற் இந்துநேசியிலே சண்டை செய்ப்ப்போனவிடத்திலே செமிராமியல் என்பவன் வெற்றியடைந்து அவனுடைய மரக்கலங்கள் எல்லாவற்றையுஞ் சமுத்திரத்திலே காழ்த்தி இக்கரைகளையும் பிடித்துக்கொண்டு அந்த ஆற்றிலே ஒரு பெரிப பாலத்தைக் கட்டி அதுவழியாய்த் தனது தனங்களை இக்கரைக்கு வரப்பண்ணி அவ்விடத்திலே தனது செனைய அணிவகுத்து முன்னணியிலே பொய் யானைகளை நிறுத்திவைக்க, இக்கிடர் மிகவும் பயந்து பிணிபெரிட்டார்கள். செமிராமியல்குடைய வளத்தில் இருந்த சிலர் இந்தியரிடத்தில் வந்து பொய் யானைகளுடைய செய்தியைச் சொல்ல, அவர்கள் ஓர்மக்கொண்டு படைபெருத்துப் போய்ப் போர்பண்ணின இடத்திற்குதிரைப்படைச் சண்டையில் யுத்தப்புகொடுத்தும், யானைப் படைகளைச் செலுத்தச் செமிராமியல்குடைய பொய் யானைகளை உளக்கி மருத்த செனையை முறிப்பதற்கு வெற்றிகொண்டார்கள். செமிராமியல் இந்தப் போரில் துறந்தானென்று சிலர் சொல்லுகிறார்கள். (இன்னும் வரும்)

[From Williams' Missionary Enterprises in the South Seas.]

[Continued from page 137.]

தென் சமுத்திர தீவுகளில் நடந்த சங்கதி.

மற்ற நாட் காலம் நாங்கள் சிலருடனே பெரிக்கொண்டிருக்கையில், ஒரு சந்தத்தைக் கேட்டோம். அது என்னவென்று பார்த்துமிடத்தில், ஒருவன் சனங்களைக் கொல்கிறதற்கு அழைக்குப்படி அடிக்க வெண்கல மணி இல்லாததினாலே, ஒரு காலிச் செந் கோடரியைப் போட்டடித்துச் சந்தமண்ணி கொண்டு நிற்க, அச்சத்தத்தைக் கேட்டுச் சாலரும் வெண்கலங்கி உடுத்தவர்களைப் கொல்லிவிடுகிற சனையாய் வந்து கூடினார்கள். அந்த வேளையில் (பப்பியன்) (வாருபதன்) என்பப்பட்ட இரண்டுகிறிஸ்தமர்க்குப் பொதாசர்களும் இவர்களைப் போலொத்த வேற(சு.) பிரசங்கிகளும் அவர்கள் மனைவிகளும் பிரசங்கிக் கூட்டுக்கு முன்னாக உருக்காரித்திருந்தார்கள். இப்பிர

சக்திமார் ஐரோப்பையாரைப் போல் உடுத்திவிருந்ததினால் (அத்து தாடி) தீவார் மிகுந்த பிரயிப்போடும் விருப்பத்தோடும் இவர்களைப் பார்த்தார்கள். என்ருேட்ட உடல் வேலையாய் வந்த (விறல்) சன்ப வர் வாசித்துப் பாடித் தேவாராதனையைத் தட்டினார். பின்பு காண் "பராபரன் உலகத்தை அவ்வளவாக செலித்தார்" என்ற வாக்கியத்தின் பேரிலும் அதற்குடைய (க.திமோ. க. அதி.வந்) ள்கலோபத்தல் உண் "எல்லா அங்கீகரிப்புக்கும் பாத்திரமானவார்த்தையாய் இருக்கின்றது" என்ற வாக்கியத்தின் பேரிலும் பிரசங்கம்பண்ணினேன். நீண்ட தாடியும், வரண்ட முகமாய் இருந்த இச்சனங்கள் அந்த வேலையில் (உது) ள் சனம் போலக் குளிர்த்த முகமும், துப்பரவான உடுப்பும், மரிய தையான கடைபுருள்வார்களாய்ப் "பராபரன் உலகத்தை செலித்த அவ்வளவாகத் தம்முடைய சொந்தக் குமாரனைக் கொடுத்தார்" என்ற பிரசங்கத்தைக் கேட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள். முன் காண் இத்திவுக்கு வந்தபோது, மனிதரை மனிதர் திண்டிதவர். லுமாய், மீவும் அந்தக்கோடையர்களுமாய் இருந்தார்கள். இப்பொழுதோ கற்பழக்கமும் எல்லாரும் ஏரே இருதயத்தோடே பராபரனுக்கு முன்பாக முழங்காற்படியிடுகிறவர்களுமாய் இருந்தார்கள்.

இத்திலும் இராசாவுடைய பேரன் எவ்வுடனும் கூடிக்கொண்டு (இராயத்தையா) விற் கச்சேலம் பரம்பியிருப்பதினால், அவ்விடத்தின் நிலையையுஞ் (சொலுத்தி) திலின் நிலையையும் பார்த்த அவ்விடத்தின் சக்திகளைத் தன் ஊரவர்களுக்குத் தாலுப் சொலவது திறமென்று அது முகாந்தரமாய் எவ்வுடனே கூடிக்கொண்டு புறப்படும் படி கேட்டுக்கொண்டார். அப்பொழுது காங்கள் அதற்குச் சம்மதித்து, உம்முடைய பேரன் இராசாவுடைய வருகிறது கவமென்று சொன்னோம். ஏனென்றால் தீவார் எவ்வுடனே வருகையில் காங்கள் மந்தம் அஞ்ஞான தீவுகளுக்கும் போப்ப பயில்லாமல் அவைகளின் நிலபரத்தையும் பார்த்துக்கொள்ளக் கூடியதாய் இருந்தது. தீவ்விடத்தில் இருந்து (இராயதோக்கு)வுக்குப் போகிறவர்களும் போகிற தற்கு முனிதிப்புப் பண்ணினார்கள். காங்கள் இவர்களுடனே (இராயதோக்கு)வுக்குப் போகாதபடி (அத்துதாடி) தீவார எவ்வுடனே வண்டிக்கொண்டார்கள். ஏனென்றால் அவ்விடத்தா மிகக் கொடியவர்களென்றும் எவ்வுடனே வளை வதைத்துப்போடுவார்களென்றும் சபா வத்திலே மனிதரைக்கொலை செய்து சாப்பிடுகிறவர்களைன்றும் சொன்னார்கள்.

சந்திர கோமாக ஆலோசனைபண்ணின பின் சாயத்தரம் எதுவிதத்திலும் கப்பலேறவேண்டுமென்றெண்ணிச் சாமான் முதலிய தனபாடங்களுக்கும் உருக்குவாய் இருந்த விக்கிரகங்களுலே முப்பதைபுஞ் சேர்த்துக் கப்பலில் ஏற்றினதினமேல், அன்ற சாயத்தரமாகக் கப்பலேறக் காத்திருந்தோம்.

மறுபடி வெகு தியாலமாக யோசனை பண்ணிதின் மேல் மோசம் வந்தாலும் வரட்டுமென்ற எண்ணத்தோடே (இராயதோக்கு)வுக்குப் போகத் தீர்மானித்துப் போகையில் மிகவும் பத்தியாயும், மெத்த எச்சரிக்கையாயும் எவ்வுடனே (பப்பியம்) என்டவனாய் கூட்டிக்கொண்டுபோகத் தீர்மானித்துக்கொண்டிருந்தோம்.

[இன்னும் வரும்.]

குடட்சண்ணியவழி.

[The way of Salvation.]

உலகத்தில் இருக்கப்பட்ட மனிதர் பாவமும் பாவிகளாக இருக்கிறார்கள். இது சகல மனிதருடையவும் நடக்கைக்குப் பிரமாணமாகப் பராபரன் கொடுத்திருக்கின்ற வேதாகமத்தினால் விளங்குகின்றது. எப்படியெனினும் நீதிமான் ஒருவனுமில்லை. மெய்யுணர்வுள்ளவனில்லை. பராபரனைத் தேடுகிறவனில்லை. எல்லாரும் வழிதப்பி ஏகமாய்க் கெட்டுப்போகிறார்கள். நன்மை செய்கிறவன் ஒருவனுமில்லை. அவர்கள் தொண்டை திறக்கப்பட்ட சமாதியாயிருக்கின்றது. தங்கள் நாவுகளால் வஞ்சனை செய்கிறார்கள். பாம்புகளின் விஷம் அவர்களுடைய உதடுகளின் கீழிருக்கின்றது. அவர்களுடைய வாய் சப்பிப்பினாலும் உபாதிக்கிற பேச்சினாலும் நிறைந்திருக்கின்றது. அவர்களுடைய கால்கள் இரத்தஞ் சிந்துகிறதற்

குத் தீபரமாய் இருக்கின்றன. அழிவும் இடுக்கெண்ணும் அவர்களுடைய வழிகளில் இருக்கின்றன. சமாதானமாய் க்கத்தை அவர்கள் அறிபார்கள். அவர்கள் கண்களுக்கு முன்பாகத்தெய்வ பயமில்லை என்பதே. Rom.3.10.-18.

மேலும் எந்தெந்தச் சமயத்தவர்களுந் தங்கள் பாவிகள் என்பதைத் தங்கள் சுய அறிவினாலும் ஒத்தக் கொள்ளுகிறார்கள். ஆதலால் அவர்கள் தங்கள் தங்கள் சமயவொழுங்கின்படியாய்ப் பற்பல பிராயச்சித்தங்களையும் வழிபாடுகளையும் செய்வார்கள்.

தங்கள் பாவிகள் அல்லவென்று சிறிது பேர் வாயிலே பேசினாலும் அவர்கள் மனச்சாட்சியும் நடக்கையும் அதற்கு மாறாக இருக்கின்றன. ஏதினவென்றிற் கொஞ்சமும் அறிவற்ற காட்டுத்தனமான சனமேயன்றி மற்றவர்கள் தங்கள் தங்கள் சமய கோட்பாட்டின்படியான நித்திய கருமானுட்டானங்களைச் செய்து வருகிறார்கள்.

அவுத்தத்தைத் தேடுகிறவன் தன்னைநோயானி பெற்று காண்பிக்கிறுப்போலப் பிராயச்சித்தங்களைச் செய்வதுவானுந் தன்னைப் பாவத்தோலும் உள்வெனென்ற அறிக்கைபண்ணுகிறானென்பதற்குச் சந்தேகம் இல்லை. ஆதலால் மனிதர் எல்லாரும் பாவிகளாவே இருக்கிறார்கள்.

இப்படி இருக்கப் பாவம் நீங்கும்படியாக மனிதர் செய்துவருகிற பிராயச்சித்தங்கள் பலவாயிருக்கின்றன. அவைகளினாலே பாவத்தோலும் நீங்குமெயென்றால் அவைகள் பராபரனால் தியமிக்கப்பட்டவைகளாய் இருக்கவேண்டும். ஆனாலும் பராபரன் ஒருவராயிருக்கின்றதினாலும் அவர் அருளிச்செய்த வேதமும் ஒன்றாயிருக்கின்றதினாலும் அவர்கொடுக்கும் மோட்சமும் ஒன்றாயிருக்கின்றதினாலும் மனிதர் அதுபாவத்தோலும் நீங்குமென்றும்படியாய் அவர்காட்டிய வழியும் ஒன்றாகவே இருப்பதுமாதிரியல்ல, அறிவுள்ளவன், அறிவீனன், பணக்காரன், வறியவன், சமர்த்தன், சமர்த்தில்லான், முதியவன், இளைஞன், ஆண், பெண்ணென்று சொல்லப்படும வித்தியாசமில்லாமல் பாவராலுஞ் சரிவரப் பிரயத்தனப்படத்தக்கதாயும் இருக்க வேண்டும்.

மேலும் அவ்வழியானது பராபரனுடைய நீதிக்குப் பொருந்தியதும் மனிதர்பேரிலே மட்டற்ற இரகசத்தைக் காட்டியதும், உலகத்தவர்கள் அத்தே பராபரனுடைய நீதியின் கூர்மையைக் கண்டுபாடக்கொடுமையை உணர்ந்து அதற்கு வரும் ஆக்கனைக்குத் தப்பிக்கொள்ள நம்மால் இயலாதென்று விவகித்ததும்படியான எச்சரிப்புக் கொடுக்கத் தக்கதமாய் இருக்க வேண்டியது.

கிறிஸ்து மார்க்கத்திற் சொல்லிய வழிமாதிரியே இவ்விதமான இலட்சணங்களுக்குப் பொருந்தியதாய் இருக்கின்றது. அதில் கிறிஸ்துநாதர் மரித்ததிற் பராபரனுடைய நீதியையும் பிதாவானவர் அவரை மரிக்கக் கொடுத்ததில் மனிதரிட்கொண்டிருக்கும் இரக்கத்தைபுத்தே

வாய்க் காண்கின்றதுமன்றி அந்த வழி எல்லா லுஞ்
விரப்பிரபெத்தனப்படக் கூடிபதையும் இருக்கின்ற
து. அதுபாராபரணுடைய ஒரேபேருண குமாரனின் ம
ணத்தினால் நிப் பின்னொரு விதத்தினாலுஞ் சம்பாதி
த்துக்கொள்ளக் கூடாத வழிபாணதனால் எவர்களுந்
பாவத்தினது கொடுமையை அறிந்து அதைத் தவிர்த்
தும்படி எவ்வெதுமாயிருக்கின்றது. இவ்வழியினால்
நிப் பின் எவ்வழியினாலும் மனிதருக்கு இடேற்றம் இல்லை
அன்பதை பாவரும் அறிந்து கொள்ளலாம்.

இலக்கணக் களஞ்சியம்.

[On Tamil Grammar.]

கனம்பொருத்திய முகாமைக்காரரே, உங்கள் பத்திரிகையே
வாக்கியமென்றும், கவலிக்கே போக்கியமென்றும், அஃதே கல்
வாக்கியமென்றும், அதை அறிவதே பாக்கியமென்றும் பலரும் பு
த்திரிகையிலிருந்து கவலிக்கின்றார்கள். ஆகையால் மதித்துப்பரு
வங்களுக்கு அதிதீபகம் வந்தனம்.

(தொன்னூல் விளக்கம்.)

வல்லொருமைக்கியதுமாய்திமோ, வேலுப்பன்மைக்கீதீர்மியின்
ரிருமைக்கொரோவிடத்தாகுந் குவ்வே.
இதன் பொழிப்புரை, ஆய்த-மோ-இவ்விருதி ஒருமையேவற்காம்.
வரலாறு. உரையாய்-உலாதி-உரையோ எனவரும். இர்-தீர்-மிய்-
-மீர் இவ்விருதி பன்மையேவற்காம். வரலாறு. உரையர்-உரைதீர்-
-உரையிம்-உரையிமீர் எனவரும். குவ்விருதி ஒருமையேவற்கும் பன்
மையேவற்குமாய், வரலாறு, சிலப்பதிகாரம். நீயிவ்விருக்கென்றேமி.
இது ஒருமையேவல். கிந்தாமணி. எந்தைமார்கொழுக்கென்றார், இ
து பன்மையேவல். குத்திரத்தினியதுமென்ற மிகையால் பன்மைக்க
ய்மினோவிருதியும் பொறும். வரலாறு. கென்மினோ எனவரும். அன்
நிக்குவவிருதி வியங்கோலியுமையுமாய். வரலாறு. சிலப்பதிகாரம்.
புத்தும் பின்னும் பகையுந் திவ், வசியும் வசனஞ் சுரக்கெனவாழ்த்தி,
இதனான் சுரக்கு-சுரக்கவென வியங்கோலானது காண்க. இன்னும
ஆய்த-தீர்-இர்-விருதினான் எவலின் நி முன்னிலையில் வருமென்பதும் பொ
றுமும். ஒன்றாவத்தேவலில் விருதமேல் விருதி இரண்டினுந் தும்
பொறுமும்.

(உதாரணச் செய்யுள்.)

இரம்மலுக்கும்வன்னத்தியாவையுத்தமத்தன்மைப்
பொருமென்பக்கேட்டேன்யின்னயத்தமவினாக்கும்
ஒருமுனதேவையவுரைக்குதியுரைத்தவன்னன்
திரமலிவையேனென்றான் சேனாநரிப்பாலன்.

(குவ்விருதி வியங்கோலில் வருங்கவி.)

ஆக்குவதனதெனினத்தையாக்கு
போக்குவதனதெனின் வெருளிபோக்கு
கோக்குவதனதெனின் ஞானகோக்கு
காக்குவதனதெனின் விதக்காக்கவே.

(சீந்தாமணி ஆய்விருதிக்கவி.)

மதுநீர்மோக்குளொக்குமாவிடிரமையின்ப
யின்னெடுத்திற்றுக்குஞ்செல்வம் வெய்துதுபனிப்பின்கும்
இன்னிசையிரங்குலபாழினியினியிசொல்லாப்
அன்னதால்வினையிடுக்கமருங்குபெற்றனையென
பிறவுமிய்வாறுவருஞ் செய்புகழ்கிற காண்க.

(இலக்கணத்திரட்டுச் சூத்திரம்.)

எதிர்மறைவினையெச்சத்திற்கும்விருதி.
வாடலாதாமையாவாவெனவாமே.

இதன்பொழிப்புரை, எதிர்மறைவினையெச்சவிருதிக்க ஆமல்-ஆ
ய்த-ஆம-ஆமே எனவந்தாம். வரலாறு, செய்யாமல்-செய்யா
ய்த-செய்யா-செய்யாம-செய்யாமே. எனவரும். குத்திரத்தனேற்
ருமென்றமிகையால் ஆது முதலிய விருதிமேல் எகரச்சாரியை யுசா
ரிச் சாரியையேற்ற வருமொபாது பெற்றும். வரலாறு. செய்யாதே-
செய்யாதே எனவருதலுமுண்டு.

(சீந்தாமணி, ஆய்விருதி.)

அன்னிவெகல்கொருப்பகம்பொழித்தகோக்கி
கொண்டுபோய்மறைபவைத்தார் கொடுத்தழந்தாரதாமாமோ
கண்டத்தரவியார் தக்கமகிழ்ந்துகாட்டு
பண்டவாவுளிக்காதேல் பாவமோபரியுமென்றான்.

(சீந்தாமணி, ஆய்விருதி.)

அல்லித்தானற்றபோதமுதலானபொலத்
தொல்லைத்தம்முடம்புந் கத்திவினதொடர்ந்துகாப்
புல்லி கொண்டுவினாச்சுழ்ந்து புத்திரிப்புக்குப்பின்
மெல்லியுண்பவெத்திச்சுட்டெரித்திடுக்கனன்றே, பிறவுமன்ன

(பிரபந்ததீபச் சூத்திரம்.)

வினாவும்கிடையும் விரலியார் செய்புனை
காட்டல் சல்லாபக் கவியென்றே தப.
இதனாறு. வினாவும்கிடையுமோர் கவியிற் காட்டல் சல்லாபத்
செய்புனென்பார் புலவர்.

(உதாரணச் செய்யுள்.)

எவ்வுளோர் தாமுமெதுசெல்வத்துண்டிருப்பதென்கையேகொ
ள்வர்—தங்குமுதினது கல்விவின்கையார் கீதீர்மியின்
ரு—பகாய்க்கையக்குவட்டுவாணியினிமேற்குதிறப்பென்றதுக்கே
ட்டுப்—பக்கையத்திருவேபென்சொலுபதின் பான்மைக்கெனெ
ப்பகர்வார்.—எனவரும்
வினாவே வினாவும்கிடையும் விரலியார் செய்புனை என்றது
மண்டல புருடனிகண்டிதுவகாண்க. இனி வரும் பத்திரிகையிற்
கார எகரத்திற்குண்டாம் வித்தியாசத்துக்கு விதிவிலக்கெனமெடுத்
துக் காட்டுவோம். இப்படிக்கு
தமிழ்ப்புலவர் வேதனிரமுதலியார்.

எழுபது வெள்ள வாண சேனைக் கணக்கு.

[The Seventy Velluma of Monkeys spoken of in Ramayanam.]

தமிழ்ச் சனங்களுக்கு வழுக்கப்பாடாதின்ற சரித்திரப் புத்தகக்
கிறிற் கொஞ்சமும் கம்பப்பாடாத காரியங்கள் சொல்லப்பட்டிருக்
கின்றன. இவைகளை அகேசர் உண்மையென்று கம்பி வருகிறார்கள்.
அந்தப் புத்தகங்களில் அப்படிச் சொல்லப்பட்டிருக்கிறதனால், அ
ல்லது அவைகளைப் படித்தவர்கள் அப்படிச் சொல்லுகிறபடியால்
அவைகள் உண்மையாயிருக்கவேண்டுமென்றெண்ணி அவைகளை எ
ன்றாக்கொள்கிறார்கள். இக்காரியங்கள் கம்பப்பட்ட தகுமோவெ
ன விசாரணைப்பண்ணப்படுகிறதில்லை. இந்தக்குணம் இருக்கவேபா
து. அவைகளை விசாரணைப்பண்ண வேண்டும். அப்படித்தகங்கள் பரி
சுத்தமானவைகளாகையால் அவைகளிற் கூறப்பட்டிருக்கும் காரி
யங்களின் உண்மையையும், உண்மைத் தப்பையும் பற்றி விசாரணை
ப்பண்ணுதல் பரவமாயிருக்குமென்ப போக்குச் சொல்லி விடுகிறதி
ருத்தியில்லை. அவைகள் தேவலுமாய் அருளப்பட்டு உண்மையான
காரியங்கள் அடக்குகிறவைகளாயிருக்கில் அவைகளைச் சரியாய் ஆ
ராப்து பார்த்திறதனால் அவைகளின் உண்மை அதிக தெளிவாகும்.
ஆனால் அந்தக் காரியங்களும் அவைகளை அடக்குகிற புத்தகங்க
ம பொய்யானால் அதையுத் தெளித்ததில் கண்மையாய் இருக்கும். எ
து காரியங்களிலும் பிரதானமாய் முக்கியமான காரியங்களிலே பொ
ய்களை கம்ப வேண்டுமென்பதற்கு முகார்தம் ஒன்றையிலும். பிற்
கு சொல்லப்படுவ காரியங்களைப் பார்த்தால் இது அதிக தெளிவாகு
ம். அப்படியெனில் இராமரும், இராவணனும் சண்டைப்பண்ணின
பொழுது, போர்க்களத்தில் இராமர் பக்கஞ் சேர்ந்த சேனை எழுபது
கென்னக் குரங்குகளும், இராவணன் பக்கத்திற் சேர்ந்த சேனை ஆ
பிரவெள்ள மூல வெல்களும், அகேச வெள்ள இராட்சதரும். என்
து இராமாயணத்திற் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இராமரோடும்,
இராவணனோடும் சேர்ந்திருத்ததாகக் கூறப்பட்டிருக்கிற இந்தப்
பெரிய சேனைகள் இவ்வகைத் திலிலே அல்லது முழுப் பூமியிலே தா
ளும் கிறீக் கூடாதெனக் காண்பிக்கும்படி அதிக அப்பமாய்க் கண்
கூகுப் பார்த்தத் தேவையில்லை. இந்தச் சேனைகள் பூமியின் மேல்
ஒன்றின் மேல் ஒன்றுப் படை படைபாய அடுக்கிவைத்துக் கட்டுக்
கையிற் கூடியதாய்க் காணப்படுகிற மகாமேரு மலையின் உயரத்தை
யும், ஞாயிறுடைய உயரத்தைப் தாண்டிமென்றியலாம். அதை
மல்லாமல் என்குபா மயில் இடமுள்ள ஓர் உண்டையாகிய கம்பு
டைய பூமி முழுதும் மணவாற் திரட்டப்பட்டதென நினைத்துக்கொ
ண்டதும் அந்த மனத்தொரு குழுவதுஞ் சேனைகளின் தொகை

தீபம் பண்ணவேண்டிய ஒழுங்கைப்பண்ணும்படியாக அவளுக்குப் பொதுப்பட்டத் தன் சம்மதத்தையும் உத்தரவையும் கொடுத்துவருவோம். மேலும் அவள் அவசரம் வந்தபோது செலவுசெய்யும்படிக்கு அவளுக்குத் தாராளமாய்ச் செலவுக்குக் கொடுக்கவேண்டியது. புருஷன் தன் இல்லான் வசிக்கச் சம்மதியில்லாத இடத்தில் வசிக்கும்படி பலவந்தக்காரம் பண்ணுவதையும், அவளுக்கு இஷ்டமில்லாததும், தகாததுமான காரியங்களைச் செய்யச் செய்தித்தலையும் விட்டுவிடவேண்டும்.

தன் தலைவியனுடைய தலவர்க்கு எதார்த்தமும், முக்கியமான முயற்சியுண்டானவிடத்தில் அவளைத் தனிமையில் அழைத்துத் தனியாகும், தகுதியாகும் கடிந்து புத்திசொல்லி விவேகத்தோடு கடிந்தகொள்ளவேண்டும்.

தன் வருமானத்துக்குத் தகுந்தபடி தன் பெண்சாதிபைச் சவரம் பண்ணவன் விருப்பமுள்ளவனும் இருக்கவேண்டும்.

உத்தம மனச்சாட்சிக்கு விரோதமான எவ்வித காரியங்களையுஞ் செய்ப்ப் பலவந்தக்காரம் பண்ணுதிருக்கவேண்டும்.

நிறிசுதனாதர் சபையைக் குறித்தும் மனுஷன் தன்னைக் குறித்தும் பாராட்டுகிற அன்புதாராளமும், கற்புள்ளதும் உத்தம புறமும் ஒத்ததன்மைக்கற்றதும் எப்பொழுதும் உன்னதமாய் இருக்கிறதென்பதன் இல்லாவிடத்தில் வைக்கப்பட்ட அன்பும் இருக்கவேண்டும்.

இல்லான் செய்யவேண்டிய பிரதான கடமைகள்.

இலந்திரேசுக்குரிய கடமைகளில் அடக்கமே முதன்மையானது. இலந்திரேசாவன் தன் கணவனே தனக்கு மேலான மேன்மையை உடையவனென்று ஒப்புக்கொள்ள வேண்டும்.

பாவரிஷன் தன் சொந்தப் புருஷனே தனக்குரியவனென்றும் தானே ஒப்புசெய்யப் பார்த்திரண்டும் தகுதியாகவேண்டிய வேண்டும். தன் உள்வத்தில் உத்தம மனவிக்கேற்ற பயம்வைத்திருக்கவேண்டும்.

புறம்பிலே தருத்த உடைபட்டுத்துப் பெண்சாதிக்குரிய மனத்தெளிவுசாத்தம் வணக்கம் முதலானவைகளை புடையவனாடிப் புருஷனுக்கு முன்பாகக் கற்பு நிலையையக் காட்டவேண்டும்.

தன் புருஷனிடத்திலாவது அவனைக்குறித்துப் புறம்பிலாவது தான் பேசும்போது வணக்கத்துடனே பேசவேண்டும்.

தன் புருஷனுடைய உத்தரவுக்குக் கீழ்ப்படிந்து நடக்கவேண்டும். தன் வீட்டுப்பண்டங்களைக் கொடுக்கல் வாங்கலும் வீட்டுக்குரிய செலவுசெய்வதும் பிள்ளைகள் வேலைக்காரர் முதலானவர்களை நடத்துவதும் ஆமோடுமுதலியவைகளைப் பராமரிப்பதும் விருந்து செய்விப்பதுமாகிய இவைமுதலான காரியங்களை நடப்பிப்பதும் புருஷனுடைய ஆதிக்கமாய்க் இவ்வகைக் காரியங்களைக் குறித்துத் தன் புருஷன் உத்தரவையிப்பாவது, அவன் உத்தரவுக்குவிரோதமாயாவது தோன்றுது செய்யாதிருக்க வேண்டும்.

தன் புருஷன் வசிக்கிறும்புமிடத்திற் சமாதானமாய் வசிக்கிறதும் அவன் அழைக்குத்தோழம் தடைபின்னிலிருந்தாலும் அவன் கட்டியவிலைதல்லாவற்றைபுர்த்து தடையின்றிச் செய்தலானது தான் அவனுடைய இஷ்டப்படி நடப்பவனென்பதை வெளிப்படுத்தவேண்டும். தன் புருஷனுடைய எவ்வித கண்டனையையும் பொறுமைபோடு சம்பந்தமன்றி அது எந்த விஷயத்தைப்பற்றி உத்தரோ அந்த விஷயத்தை விட்டுவிடவும் வேண்டும்.

தன் தலவனது தற்கால நிருவாக்யெனத்தன்மை உடையதாயிருந்தாலும் அவைகளில் மனரமையமுடையவனாயிருக்கவேண்டும். தான் நிறிசுதனாதருக்குக் கீழ்ப்படிந்தபொழுது தன் தலவனுக்குக் கீழ்ப்படிய விருப்பமுள்ளவனாயிருக்க வேண்டும்.

நிரச்சபையானது உண்மையும் உற்சாகமும் இடைவிடாமல் மனச்சாட்சியின் நிமித்தம் நிறிசுதனாதருக்குக் கீழ்ப்படிபுருப்பது போலத் தான் தன் புருஷனுக்குக் கீழ்ப்படிபுருக்கவேண்டும்.

Friend of the people.

பல சங்கதிகள்.

[Rules of Life.]

பிழைப்புக்குரிய பத்துப்பிரமாணங்கள்.

வது. இன்றைக்குச் செய்யக் கூடியதை நாளை மட்டும் திறந்தாதே. உவது. நீ செய்யக் கூடியதை வேறொருவரைபுஞ் செய்யும்படி வருத்தாதே.

வது. உன் பொருள் உன் கையிலே கிடைக்கு முன்னிதாக அதைச் செலவிடாதே.

வது. உனக்குத் தேவையாயிராததை அது கயமாய் இருக்கிறதை உவ வாக்காதே.

வது. பசிக்குத் தாகத்துக்குத் சரிந்ததை மூடுதலுக்கும் வேண்டியதைக் காட்டிலும், பெருமைச் சிந்தைக்கு அதிகம் வேண்டுமென்பதை மறவாதே.

வது. நான் மிஷுங் கொஞ்சமாய்ப் போசனஞ் செய்தேனென்று எவனும் வீசனப்படவேண்டியதென்பதை நினை.

வது. நாம் உற்சாகமாய்ச் செய்வதெதையும் வருத்த மாய் இராநென்றறி.

வது. ஒரு பொழுதும் சம்பவியாத நிலைகளைக் குறித்தும் அநேகர் வெகு மனநோவை அடைந்தார். எனப்பதை ரூபம் பண்ணிக்கொள்.

வது. எது காரியத்திலும் பதட்டம் வேண்டாம்.

வது. உனக்குட் கோபம் தோன்றினால் நீ பேச முன்னிதாக ஒன்றுமுதற் பத்தவரைக்கும் என்னு, அதி கோபமானால் தாமட்டுமென்று.

பஞ்ச தந்திரக் கதை.

மித்திரபை தந்திரம், ஈசயம், பக்கத்தினின்று.

ஒரு பட்டணத்தில் செவசத்தனென்னும் ஒரு சாவகாரி தான் திரவியனெனய்ப் போனதினில் மறுபடி திரவியஞ் சம்பாதிக்க நினைத்து, தோன்றாமல் போகப் புறப்படுகிறபோது, தன் வசத்தில் இருந்த ஆயிரம் இருபதுக் கம்பிகளை அல்லித்தலிற்றுத் தன் கிணெதினிடத்தில் வைத்துவிட்டுப் போனான். போனவிடத்தில் திரவிய சம்பாத்தியத்தைக் குறித்து அநேக உபாயம் பண்ணியும் பணம் அப்பெடாமையால் மீண்டும் வீட்டுக்கு வந்து தன்னுடைய இருபதுக் கம்பிகளைக் கேட்டான். வைத்துக்கொண்ட கிணெதினின் மிகுந்த துரையைவிட இருபதுக் கம்பிகளை எவிகள் தன்மூலிட்டனென்றான். இவன் இத்த அவ்புரவத்தைக் கேட்டு கல்லது இருக்கட்டுமென்று சொல்லி வீட்டுக்குப் போனான். பிறகு ஒருநாள் கிணெதினின் பிள்ளையை விளப்பாடுகிறதற்காக அவனிடத்தில் இருந்து எடுத்துக்கொண்டுபோய் மறி ஒரு வீட்டில் ஒளித்து வைத்துப் பின்பு கிணெதினின் இடத்தில் வந்து உட்கார்ந்தான். அவன் உன்னிடத்தில் இருந்த என் பிள்ளை என் செய்வான், சாவகாரி, உன் பிள்ளையைப் பறவை தூக்கிக் கொண்டு போயிற்றென்றான். இதை அவன் செட்டு மிகவுன் கிணெதினிடமிருந்து அவன் இழுத்துக்கொண்டு அதிகாரியன்னை - போய் இத்தத் துஷ்டன் என் பிள்ளையை ஒளித்து வைத்து வீட்டுப் பிள்ளையைப் பட்சி எடுத்துக்கொண்டு போயிற்றென்றான். ஆகையால், என் பிள்ளையை எனக்குக் கொடுப்பிக்க வேண்டுமென்று, அதிகாரி இதைக் கேட்டுச் சாவகாரியை அழைத்து இவன் பிள்ளை எங்கே இருக்கின்றது சொல்லென்று, அவன் இவன் பிள்ளையைப்பட்சிகொண்டு போயிற்றென்று, அதிகாரி இதைக் கேட்டுக் குறுங்க் கணெத்து இத்த அசம்பவம் இவ்வரைக்கும் உலகத்தில் இல்லம். அப்படியிருக்க எப்படியுஞ் சொறுகிறுடைய அப்போதவன் இது ஒரு ஆச்சரியமா? எப்படி இருபதுக் கம்பிகளை எவிகள் தின்றனவோ அப்படியே இதுவுஞ் சம்பவித்தது ஆண்டவனென்பான், இதைக் கேட்டு நீதியிப்பிதிமுன்னடத்தவைகளை விசாரித்து அறிந்துகொண்டு அவனுடைய இருபதுக் கம்பிகளைக் கொண்டு வந்து கொடுத்தால், அவன் உன் பிள்ளையைக்கொண்டு வந்து கொடுப்பனென்றவுடனே அவ்விருவரும் அப்படியே செய்து தங்கள் வீட்டுக்குப் போனார்களென்று இப்படிப்பட்ட கதைகளைச் சொல்லிப் பிள்ளைத் தமனகளுக்குக் கரடகன் சொல்லுகிறது, சொன்னபொழுது தோன்றுகொண்டதவன் கலங்குச்சொன்னான் அவனுக்கு உபதேசித்தும் பலனில்லையென்று சொல்லித் கரடத் தமனகடிகை இராமன் பிங்கலனிடத்துக்குப் போம்பொழுது, கிங்கஞ்சுஞ்சுவகனோட சண்டைபண்ணி அதைக்கொன்றுவிட்டுவிசனமாய் உட்காந்திருத்தது. இதைக் கண்டு தமனகன் இராசாவைப் பார்த்துச் சுவாமி! நான்கன் சத்தருவைக்கொன்று துக்கப்படுகிறீர்கள். இது அபியாமல்வோ. சத்தருவைக் கொல்லவேண்டுமென்று சாலதிரம் இருக்கின்றது. பிதாவானும், பந்தவானும், புத்திரானும், மித்திரானும், இவர்களில் ஆர் தன்னைக் கொல்லப் பிரவர்த்திக்கிறு அல்லது இராசாக்கொல்லவேண்டும். ஏனென்றால், தயையுள்ள அரசனும், எல்லாம் பட்சிக்கிற பிராமணனும் கத்தரமாயிருக்கிற பெண்சாதிமும், துஷ்ட கிணெதினும், விபரீத செயலும், அசாட்சி ரதையான மந்திரியும், கன்றியரிபாதவனும் இருக்கலாகாதமென்று மெய், பொய், கடுமை, மென்மை, கொலை, தயை, உதாரத்தையும், லோபத்தையும், பல வழியாகத் திரவியஞ் சம்பாதித்தல், வேறொரு

டக்கப்பட்டதென்றும், இந்ததேச இராசாக்கள் அத்தருணங்களில் போகவேண்டியிருந்தால், இங்கிலாந்து பட்டாணத்தைச் சேர்ந்த அரசர்களாவது, சேஷர்களாவது மும்போலி அவர்களுக்குச் சங்கைப்பாய் போகக்கூடாதென்றும் கட்டணப்பண்ணப்பட்டிருக்கின்றது.

கோலை.

கைப் பித்தான் சவ்வீலட்டு என்பவரைக்கொன்றதில் முயன்றிருக்கிற முயற்சித்தவர்களில், அ. பெயர் குன்றவானினாடிக் கோலப்பி குலில், ஆனி மீ. ம. தீ. கொடியுண்டாருக்கள்.

கீனம்.

செந்திலே இங்கிலாந்து காரருக்கு உண்டாயிருக்கும் புத்த சங்கதிகளைத் திரட்டிச் சுருக்கமாப் சொல்லுகில், அவ்வி-ந்தில்களின் புத்தம் புத்தத்திற்கு மறுபடியும் ஆரம்பிக்கிறார்கள். இதிலுள் விசேஷமான சங்கதிகள் இன்னிடேல் உண்டாகுமென்று காத்திருக்கிறோம்.

கிதோதசனம்

(சனகிதேசன்.—Friend of the People.)

இங்கிலாந்திலே போன கித்தியம் அ. தீ. பிப்பன் (Gibbon) என்ப ஒரு உயிர்க்காரனுடைய பெண்சாதிபித்தில் இரண்டு பெண்பிள்ளைகளும் ஒரு ஆண்பிள்ளையும் ஒரே பிரசவத்திற் பிறந்ததென்றும், தாயும் பிள்ளைகளுக்கு சரிசுகமாப் இருக்கிறார்களென்றும் தெரிவிப்பதும்.

இந்தும் அந்த மாதம் கூ. தீ. பிலே சார்ச்சு (George) என்னும் ஒரு செஷ்காரன் பெண்சாதி ஆண் குழந்தையைப் பெற்றான். அந்த குழந்தைகளுக்கும் கால்களும் இல்லாமல் ஒரே பிண்டமாக இருந்தது குழந்தைக்குக் கழுமூச்சுதாய் இருக்கிறதும்.

SUMMARY OF NEWS.

JAFFNA.

SUPREME COURT.—The Hon'ble the Chief Justice, SIR ANTHONY OLIHANT, opened the 2d Session of the Supreme Court for the Northern Province on Tuesday, the 20th July. His Lordship attended divine Service in the Fort Church before the opening of the Court.

There were altogether 18 cases in the Calendar—some of which were withdrawn and others referred to the Committing Judge for disposal, whilst the prisoners in a few other cases were tried and acquitted. In nine cases only the prisoners were convicted. The criminal session closed on Friday the 30th and on Saturday the 31st, the Judge had commenced hearing Appeal cases.—It is presumed that the Civil business will close by the end of this week.

In one of the cases from the District of Valligamoo the prosecutor was convicted of wilful perjury in falsely accusing his brother-in-law, uncle, and some other relatives of the crime of burglary, robbery, and assault, and was sentenced to 6 months' imprisonment at hard labour in chains.—The wife of the prosecutor gave similar false testimony but as she was found to have acted under the influence of her husband she was suffered to escape without punishment.

A case of murder from Trincomalie was tried during the present session, but the evidence was unsatisfactory, and the prisoner was acquitted.

His Lordship, visited the Wesleyan as well as the Government Schools on Friday last, and last Sunday evening accompanied by his private Secretary, Mr. SZLEY, attended divine service in the Wesleyan Church.

A case of small pox has occurred at Maravanpilo on a person who had lately been to southern India to visit a temple. The patient has been removed to the small pox island Serootivoo and is now under treatment.—Communicated. The whole Sepoy lines at Trincomalie were burnt down on Sunday the 25th ult. in half an hour.—Communicated.

Deputy Queen's Advocate.—The Gazette of Saturday last announces that Her Majesty has been pleased to appoint C. Temple Esq. to be deputy Queen's Advocate in this Island. We understand it is still doubtful how far this appointment will affect Mr. Staple's position.

New Charter of Ceylon.—We understand that the Draft of the new Charter for Ceylon, so long anxiously expected, has arrived by the last Overland Mail, but as it is supposed that it will be submitted for the consideration of the authorities here before it is finally adopted, its provisions have not yet transpired, although there is no doubt that considerable changes will result from it.

Col. Observer.

MADRAS.

Government circulars have been despatched through the Revenue Board to the several Collectors of the Madras Presidency directing the immediate carrying into effect of the late orders of the Court of Directors, prohibiting any further interference, or connexion, with Hindu temples and idolatrous ceremonies.—United Service Gazette.

AN INTERESTING FACT.—It is an interesting fact, that by the June O-

verland Mail, letters from England were received on Tuesday night in reply to those written from Madras via Marseilles, on the 24th of April last—the intervening period being only eighty days! Thirty years ago, and the bare possibility of the thing would have been scouted, while the father of the idea would have been thought a fit subject for a lunatic Asylum. *Madras Herald.*

H. M. Ship *Jupiter*, Captain Fulton, R. N. took her departure from Madras for China, with a Detachment of Sappers and Miners, of the 2d Battalion of Artillery, and public followers.—*Madras Herald.* July 16.

We observe by the extracts from letters from the Court of Directors published in the *Fort St George Gazette* of last evening, that the name of Lieutenant C. Maun, of the 11th N. I. who it will be recollected was tried by a General Court Martial, in March 1840, for the murder of a native servant found guilty of manslaughter, and sentenced to two years' imprisonment; is ordered to be struck out of the list of the Madras army. The unfortunate officer is at present undergoing his sentence of imprisonment in the Grand Gaol of this city.—*Madras Herald* July 17.

Rogues Caught.—Nine Police Peons at Madras have been convicted of being engaged in sundry robberies on the Beach and have been sentenced to six months imprisonment and a good flogging.—*Madras Herald* July 21.

LAUNCH AT COCHIN.—A very fine ship of nearly a thousand tons burden was launched at Cochín on the 29th ultimo. This vessel is named the *Fut-tch Moobarick*, and her introduction to her proper element was a truly interesting spectacle: the ceremony too would have been most numerously attended but for the uncertain state of the weather which deterred many from being present. An elegantly laid out collation had been prepared by the owners to whom it was a considerable disappointment to observe several empty seats, but the entertainment passed off with great cheerfulness and spirit, and Mr. Pony the builder, was highly complimented on the successful termination of his labours.

CALCUTTA.

Festival of Juggernath.

The attendance at the recent festival of Juggernath, the far-famed Indian Moloch, has been larger than for many previous years. "The crowd at the bathing place," is estimated at a hundred thousand; that at the festival of the car at double that number." The cause of this very numerous gathering of the worshippers of the great idol of Orissa at the late anniversary is stated to be the "unusual sanctity" of the present year, "in consequence of an auspicious conjunction of the heavenly bodies at the period of this festival, which has not occurred for two hundred years."

The greatest distress and mortality have prevailed amongst the pilgrims of the present year. "The scarcity of food," the *Friend of India* states, "almost amounted to a famine. Rice was sold at the rate of seven seers for the rupee. Many thousands of the pilgrims were from great distances in Bengal, and Hindustan; and the funds which they brought with them were speedily exhausted by the dearthness of provisions. They have perished in consequence by hundreds, and those who have had an opportunity of witnessing the scenes on the highways as the pilgrims returned in one uninterrupted stream to their homes, and of counting the dying and the dead, estimate the loss of life at not less than ten thousand."

H. M. Brig *Childers* was on the eve of proceeding to Moulmein, whence she will betake herself to the Nicobars, for the purpose of further investigating into the loss of the unfortunate whaler *Pilot*, which it will be recollected was cut off by the natives of those islands, who murdered also several of her crew. *Englishman.*

Private letters from Loodianah mention that there was some very hard fighting at Peshawar, on the morning of the 1st of June, between a party of mutinous Sikhs and a body of Affghans called in by general Avitabili to coerce the rebels. Both parties, it seems, suffered considerably in the conflict, but the result was the submission of the Sikhs.

A Candahar correspondent states that Yar Mahomed, the unprincipled Vizier of Herat, with the aid of some Toorkoomans, is "depopulating the country between Herat and Candahar, and selling the people by hundreds into slavery."—*Englishman.*

THE QUEEN STEAMER.—SICKNESS AT PENANG.—A private letter from Penang dated the 17th June mentions, that the *Queen Steamer*, when sailing thence a few days before, saluted the Fort, when two of the crew were killed by the explosion of one of her guns.

Sickness is said to be more prevalent on the Island than has been known for years, especially cholera, fever, and dysentery.

PUNISHMENT FOR CRUELTY.—CAPT. BATT of the *Barque La Felice*, in quelling a mutiny amongst some Malay recruits he was conveying from Penang to Ceylon, proceeded with so much cruelty towards the mutineers after he had confined them, that ten of them died as is supposed in consequence of his barbarous treatment. On his return to Penang he was tried on a charge of manslaughter and found guilty,—but was recommended to mercy. He was sentenced to pay a fine of 500 Rupees.

Eight of the convicts concerned in the murder of Captain Suffield, of the *Freack*, were after trial found guilty of that atrocious deed, and underwent the dreadful sentence of the law, at Penang, on the 12th of June.—*M. Her.*

BURMAH.

The new steamer *Tenasserim*, of 760 tons, lately built at Moulmein, had reached Calcutta. Dr. Judson, the celebrated Missionary, and family, we observe, were passengers by her. The political intelligence which she was the bearer of, from the Burmese territories, is quite unimportant. Captain Trömenhere, who proceeded some time back to Murgui, on a visit to the coal mines in that district, we are glad to notice, reports very favourably of the operations there carrying on.—*Calcutta Paper*.

JAVA.

From a commercial circular published in the *Hurkaru*, we learn that the exports from Java, particularly of indigo, have very greatly increased within the last ten years. In 1831 only 42,884 pounds of this article were exported: in 1840 the quantity shipped amounted to pounds 2,123,911.

CHINA.

By the arrival of the *Ardassee* from Macao, we have received intelligence from that place to the 15th May. The latest accounts from Canton are to the day previous. The city was full of Chinese troops, many of whom had lately arrived from the Northern provinces. The English residents were becoming somewhat alarmed, and most of them had resolved on sleeping in the Hall of the Factory, to prevent the risk of their being cut off in detail, should the Imperial Commissioners suddenly resume offensive measures. A gentleman who left Canton on the 14th May, and reached Macao on the following day, states that the panic at the former place was gradually increasing and extended to the Chinese traders some of the most respectable of whom had left the city and others were preparing to follow their example. The Mandarins had commenced the erection of a new fort about six hundred yards from the factories. Three thousand additional soldiers had arrived within the three previous days, and matters had assumed so warlike an aspect that H. M. Ship *Modeste* had been moved close to the city, and the *Algerine* was placed in a position to cover the factories; in whose vicinity armed parties of seamen and marines were posted every night. The guards of marines stationed on shore were also doubled.

Many persons are of opinion that an outbreak would very shortly take place, and that it would be necessary for the English to take military possession of the city. This it is supposed might be easily effected, as the majority of the people have lost all confidence in the Mandarins, and with a little management might be induced to facilitate the movements of the British forces. Captain Elliot is said to have written to the imperial Commissioners, and demanded from them a pledge that they would not infringe the terms of the existing truce. It is doubtful whether this request will be complied with, but even should the Mandarins make the desired promise, not the slightest confidence can be placed in it.

It appears that the Chinese are putting Chusan in a state of defence. A vessel which lately returned from that island to Macao brought information of several new forts having been erected. The walls of Tinghai were likewise undergoing repair. These may be regarded as symptoms of a long and severe struggle. There can be no doubt that the authorities at Canton are merely endeavouring to gain time with the view of collecting a large, and as they hope an overwhelming force, before they resume offensive operations.

The following extracts from letters dated Canton, 11th and Macao 15th May, will be found well worthy of perusal.

CANTON, 11th May 1841.

POLITICAL NEWS.—Yang's coadjutors when they arrived, approved of the arrangement made with Elliot regarding the trade; now however as there are about 40,000 Soldiers from the Northern Provinces encamped in and about Canton, the Chinese authorities are waxing bold. They have demanded the Forts back, and requested the Men of War, immediately to leave the River, and as these wishes are not likely to be complied with, the trade will most likely soon be stopped, the Foreigners will leave Canton, and hostilities will be renewed: such are the fears of some of our neighbours. Matters are apparently urging to a crisis.

We have again a little later news from China, via Bombay, the clipper *Sir Herbert Campton*, from Macao the 20th of May, having arrived in the harbour of the western Presidency on the 15th current. The continued warlike demeanour of the authorities at Canton had induced Captain Elliott to abandon his intention of proceeding with the squadron to the northward. Affairs had become so critical in the south, and the Mandarins had discovered such an exceedingly hostile spirit, that Captain Elliott had resolved to fix his quarters in the vicinity of Canton. He accordingly proceeded up the river in the Steamer *Nemesis*, and arrived before the Southern Capital on the morning of the 18th of May. The greater part of the British forces at Hong Kong were to follow without delay, and unless the Celestials lowered their tone, Canton, it was expected, would be taken military possession of. The people of the city were getting alarmed for their safety, and were quitting it in great numbers; the bankers and wealthier inhabitants were flying from it as rapidly as circumstances permitted, and property to an immense amount was being carried away.—*Madras Herald*.

EGYPT.

The young Turkish Sultan, in faithful fulfilment of his engagement with the

representatives of the allied European powers, dispatched, it seems, a new and greatly modified hatt-i-scheriff to the Egyptian Viceroy, by a special messenger, Kiamil Effendi. The imperial document, which had been long anxiously expected, arrived at the Pacha's palace at Alexandria early in the month, and immediately after making himself acquainted with its contents, Mehemet declared to the Envoy his acceptance of the firman, and his willingness to execute its conditions.—*Madras Herald July 27*.

ENGLAND.

Christian Benevolence.—The report of the Church Missionary Society includes in high terms of satisfaction to the recent order of the Government for dissolving the connexion between the Indian states and idolatry. The income of the society during the past year (in which 77 new associations had been formed) was £90,604. 6s. 2d. which was exceeded by the expenditure by £5,026 13s 7d.

Temperance is making extensive progress, there being at present in London and the suburbs fifty societies, with 20,000 total abstinence members, 3,000 of whom are reclaimed drunkards. In the country are ninety auxiliary societies and 40,000 members, out of which 4,000 are reclaimed drunkards, 200 are members of various denominations and 1,000 are actively engaged in propagating the principles of temperance societies. In Scotland there are 150,000 members; and in Ireland, through the instrumentality of Father Matthew, five millions and a half of persons have taken the pledge of total abstinence.

The report read at the annual meeting of the Wesleyan Missionary Society states that the receipts of the Society during the past year amounted to £90,182, whilst the expenditure had been £100,225 leaving, together with the debt before existing, a balance of £39,916, against the Society. To meet that sum there was a set off of £12,325, due from various foreign stations to which temporary aid had been granted.

At the annual meeting of the Bible society it was stated that the new Bibles and Testaments had been during the past year greater than during any year since the foundation of the Society, being 900,912, making a total, since the first establishment, of upwards of 13,000,000 exclusive of 9,000,000 issued upon the continents of Europe and America, together making a grand total of twenty two millions! The receipts for the past year were £101,321 2s. 2d., being less than those of the previous year by about 10,000. This Society has promoted the distribution, printing, or translation of the sacred volume whole or in part, directly or indirectly, in one hundred and thirty six languages or dialects. The number of versions of the holy scriptures, in whole or in part, hitherto completed, is one hundred and fifty eight of which one hundred and six are translations never before printed.

NOTICE.

As it would involve the payment of a considerable amount of Postage to give knowledge by mail the favors of the Subscribers and Agents of the Morning Star, the Publisher will make his acknowledgements thro' the paper unless there be something special requiring a particular correspondence.

Letters and monies received by the publisher of the Morning Star not before acknowledged.

	From	S. A. Allegeecoon Modliar (Batticaloe)	
	A. McFarland - -	(Mollitevo)	
MAY,	Rev. J. Johnston - -	(Nellore)	11 0
"	" J. J. Lawrence, by N. Ward Esq.		3 0 0
JUNE,	J. Poovaragasingam - -	(Chundicooly)	9
"	Rev. J. Harris - -	(Kandy)	1 0 0
"	S. Tampiapully - -	(Wannerponny)	10 0
"	C. A. Goodrich - -	(Maneply)	1 11 6
JULY,	Rev. J. Johnston - -	(Nellore)	10 0
"	Mr. F. C. Grenier - -	(Jaffna)	10 0
"	Mr. Ferguson - -	(Pl. Pedro)	4 0
"	Mr. Strachan - -	(Colombo)	4 0
"	A. Holmes - -	(Kaita)	10 0
"	P. Canjemanaden - -	(Colombo)	2 0 0

அட்டவணை—CONTENTS.

செய்து தெரிந்த சரித்திரம்	145	
தென் சமுத்திர தீவுகளில் நடந்த சந்திப்பு	ib.	Brief Historical view of India
இரட்சணியை வழி	146	From Williams' Missionary Enterprises in the South Seas
இலக்கணக் காஞ்சியம்	147	The way of salvation
அழகுபது வெள்ள வாரணசேஷ	ib.	On Tamil Grammar
கணக்கு	ib.	The seventy villains of Monkeys spoken off in Raymayanam
கணக்கு விடை	148	Answer to the Question in Mathematics, and a new question
மூக்குத் தூள் அல்லது பொடி	ib.	On snuff
இலவற தூள்	ib.	Duties of husband and wife
இல சங்கதிகம்	149	Pancha-Tantra-Katei
பஞ்ச தந்திரக் கதை	ib.	Answers to Correspondents
புதிதச் சங்கதிகம்	150	Summary of News